

Olympus Czech Group, s.r.o., člen koncernu

as / jako "OLYMPUS"

Fyzikální ústav AV ČR, v. v. i.

as / jako "FZÚ "

Cooperation Agreement

Smlouva o spolupráci

BETWEEN:

Olympus Czech Group, s.r.o., člen koncernu

Reg. no.: 270 68 641; VAT no.: CZ27068641
registered in the Commercial Register maintained by
the Municipal Court in Prague, Section C, Insert No.
93921, with its registered seat at Evropská 176/16,
160 41 Prague 6
represented by Ing. Ivo Lukeš and Radek Šubotník,
per procura

Person entrusted with execution of this agreement:



(hereinafter "**OLYMPUS**")

and

Fyzikální ústav AV ČR, v. v. i.

Reg. no.: 683 78 271, VAT no.: CZ CZ68378271
with its registered seat at Na Slovance 1999/2, 182
21 Prague 8
represented by RNDr. Michael Prouza, Ph.D.,
Director

Person entrusted with execution of this agreement:



(hereinafter "**FZÚ**")

(OLYMPUS and FZÚ hereinafter also individually
"**PARTY**" and collectively "**PARTIES**")

INTRODUCTION:

OLYMPUS is a leading company in the field of
development, manufacture and marketing of high-
quality biological and industrial microscope systems,
imaging analysis systems, imaging systems and
ancillary equipment.

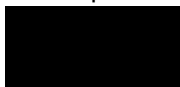
The Institute of Physics ASCR, v. v. i., is a public
research institution, founded by the Academy of
Sciences of the Czech Republic – an state
organizational unit, Reg. No. 60165171, with its

MEZI STRANAMI:

Olympus Czech Group, s.r.o., člen koncernu

IČO: 270 68 641, DIČ: CZ27068641
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským
soudem v Praze, oddíl C, vložka No. 93921,
se sídlem Evropská 176/16, 160 41 Praha 6
zastoupena Ing. Ivo Lukešem a Radekem
Šubotníkem, prokuristy

Osoba pověřená naplňováním této smlouvy:



(dále jen „**OLYMPUS**“)

a

Fyzikální ústav AV ČR, v. v. i.

IČO: 683 78 271, DIČ: CZ68378271
se sídlem Na Slovance 1999/2, 182 21 Praha 8
zastoupena RNDr. Michael Prouzou, Ph.D.,
ředitelem

Osoba pověřená naplňováním této smlouvy:



(dále jen „**FZÚ**“)

(OLYMPUS a FZÚ dále jednotlivě jako „**STRANA**“
a společně jako „**STRANY**“)

ÚVODNÍ USTANOVENÍ:

OLYMPUS je vedoucí společností v oblasti rozvoje,
výroby a prodeje vysoce kvalitních biologických a
průmyslových mikroskopických systémů,
zobrazovacích analytických systémů, zobrazovacích
systémů a pomocných zařízení.

Fyzikální ústav AV ČR, v. v. i., je veřejnou výzkumnou
institucí, jejímž zřizovatelem je Akademie věd České
republiky – organizační složka státu, IČ 60165171, se
sídlem Praha 1, Národní 1009/3. Předmětem hlavní

registered office in Prague 1, Národní 1009/3. The Institute of Physics ASCR's main activity is defined by the charter from 28 June 2006 as amended by Amendment No. 1 from 1 October 2014, and encompasses "Scientific research in physics, especially physics of elementary particles, condensed systems, plasma and optics, including contracted research. It carries out its tasks independently or in cooperation with universities and other scientific and professional institutions."

The Institute of Physics ASCR is divided into several scientific sections according to its internal organizational rules; one of them is section number 5 – Power lasers section – HiLASE Center.

The Institute of Physics ASCR, through its HiLASE Center (hereinafter the "**HiLASE Center**") mainly conducts research and development in the field of solid-state pulsed laser sources with high average power and their scientific and industrial applications, especially laser micromachining, laser surface treatment and threshold testing. laser damage.

Therefore, the PARTIES agree as follows:

1. Scope of the agreement

1.1 OLYMPUS and FZÚ agree, to the benefit of both PARTIES, on a mutual cooperation regarding utilization and research conducted on Olympus equipment owned by FZÚ and sharing of associated results within the limits specified in this agreement. For this purpose, OLYMPUS is ready to provide FZÚ with maintenance services for its equipment and other benefits specified below for the duration of this agreement and FZÚ is ready to contribute to the mutual cooperation by conducting research and development of Olympus equipment through its utilization, scientific studies and research conducted with Olympus technology of laser confocal microscope and share the results of such

činnosti Fyzikálního ústavu AV ČR, v. v. i., jak vyplývá ze zřizovací listiny ze dne 28. června 2006 ve znění dodatku č. 1 ze dne 1. října 2014 je „Vědecký výzkum v oblasti fyziky, zejména fyziky elementárních částic, kondenzovaných systémů, plazmatu a optiky, a to včetně smluvního výzkumu. Úkoly realizuje samostatně i ve spolupráci s vysokými školami a dalšími vědeckými a odbornými institucemi.“

Fyzikální ústav AV ČR, v. v. i. se dle svého interního organizačního řádu člení kromě dalšího na několik vědeckých sekcí; jednou z vědeckých sekcí Fyzikálního ústavu AV ČR, v.v.i. je sekce číslo 5 - Sekce výkonových laserů – Centrum HiLASE.

Fyzikální ústav AV ČR, v. v. i. prostřednictvím svého Centra HiLASE (dále jen "**Centrum HiLASE**") provádí zejména výzkum a vývoj v oblasti pevnolátkových pulzních laserových zdrojů s vysokým průměrným výkonem a jejich vědeckých a průmyslových aplikací, zejména laserového mikroobrábění, laserového zpracování povrchů a testování prahu poškození způsobeného laserem.

Vzhledem ke shora uvedenému se STRANY dohodly následovně:

1. Předmět smlouvy

1.1 OLYMPUS a FZÚ se ku prospěchu obou STRAN dohodly na vzájemné spolupráci ohledně využití a výzkumu prováděném na zařízení značky Olympus ve vlastnictví FZÚ a sdílení s tím spojených výsledků v mezích specifikovaných v této smlouvě. Za tímto účelem je společnost OLYMPUS připravena poskytnout FZÚ benefity specifikované níže, a to po dobu trvání této smlouvy a FZÚ je připraven do této spolupráce přispět prováděním výzkumu a vývoje na zařízení značky Olympus prostřednictvím jeho využívání,

activities with OLYMPUS within the limits specified in this agreement.

provádění vědeckých studií a výzkumů pomocí technologie laserového konfokálního mikroskopu Olympus, a dále bude sdílet výsledky takových činností se společností OLYMPUS v mezích specifikovaných v této smlouvě.

1.2 For the purpose of this agreement, the cooperation will be carried out with regards to the below mentioned Olympus equipment owned by FZÚ:

- **microscope LEXT OLS5000** (hereinafter referred to as the "**EQUIPMENT**").

1.3 OLYMPUS is entitled to indicate cooperation with HiLASE Centre, which is a part of FZÚ, including full name of HiLASE Centre and its logo, and full name of FZÚ and its logo in a visible place on its website or within its promotional materials, with which FZÚ agrees.

2. Obligations of OLYMPUS

2.1. OLYMPUS will carry out annual maintenance and calibration of the EQUIPMENT during the term of this agreement at its own expense.

2.2. OLYMPUS shall at its own discretion support FZÚ with free consultations and advice regarding the operation of the EQUIPMENT, but will not intervene in the analysis or interpretation of the images or results produced with the EQUIPMENT.

2.3. OLYMPUS shall at its own discretion provide support FZÚ with organization and realization of seminars, workshops, trainings and similar scientific events regarding the EQUIPMENT (e.g. for students or professionals). OLYMPUS will also provide cooperation in the presentation of these events in the media and on social networks.

1.2 Pro účely této smlouvy se spolupráce vztahuje na níže uvedená zařízení značky Olympus ve vlastnictví FZÚ:

- **mikroskop LEXT OLS5000** (dále jen jako „**ZAŘÍZENÍ**“).

1.3 OLYMPUS je oprávněn uvést spolupráci s Centrem HiLASE, které je součástí FZÚ, včetně celého názvu Centrum HiLASE a jeho loga, a celého názvu FZÚ a jeho loga na viditelném místě na svých internetových stránkách nebo v rámci svých propagačních materiálů, s čímž FZÚ souhlasí.

2. Závazky OLYMPUS

2.1 OLYMPUS bude na vlastní náklady provádět pravidelnou roční údržbu a kalibraci ZAŘÍZENÍ po celou dobu trvání této smlouvy.

2.2 OLYMPUS dle vlastního uvážení bude podporovat FZÚ bezplatnými konzultacemi a radami k provozu ZAŘÍZENÍ, ale nebude zasahovat do analýzy nebo interpretace snímků nebo výsledků vygenerovaných ZAŘÍZENÍM.

2.3 OLYMPUS bude na základě vzájemné dohody poskytovat podporu FZÚ při organizaci a realizaci seminářů, workshopů, školení a podobných vědeckých akcí týkajících se ZAŘÍZENÍ (např. pro studenty nebo odborné pracovníky). OLYMPUS dále poskytne součinnost při prezentaci těchto akcí v médiích a na sociálních sítích.

2.4. For the avoidance of doubt, the activities specified in article 2.1 do not include service and repairs, and/or replacement of the EQUIPMENT, if the EQUIPMENT becomes defective or is damaged, and OLYMPUS is not obliged to provide these services to FZÚ within the scope of this agreement at its own expense.

3. Obligations of FZÚ

3.1 HiLASE Centre will operate and carry out research and studies with the EQUIPMENT in the field of laser induced damage threshold, laser micromachining and solid-state lasers.

3.2 HiLASE Centre will in its own discretion supply OLYMPUS at least once (1x) per year:

(a) articles on research or study carried out on the EQUIPMENT and produced for publication (e.g. scientific articles, essays, papers etc.), irrespective of the intended publication channel;

(b) A white paper summarizing its research for publication by OLYMPUS via a publication channel OLYMPUS sees fit for this purpose. The PARTIES will determine the format and scope of the white paper in mutual consent and FZÚ will provide the final version of the white paper

(all of the abovementioned together hereinafter referred to as "**RESULTS**").

FZÚ is not obliged to provide OLYMPUS with the results of research or studies that it does not want to provide or publish. OLYMPUS acknowledges that the materials provided by FZÚ pursuant to Article 3.2.a) and/or 3.2.b) may also contain parts not intended for public disclosure due to the planned and/or executed of industrial property rights. If

2.4 Pro vyloučení pochybnosti se uvádí, že činnosti dle odstavce 2.1 nezahrnují servisní a opravářské služby, a/nebo výměnu ZAŘÍZENÍ, vyskytne-li se na ZAŘÍZENÍ vada nebo dojde-li k jeho poškození, a společnost OLYMPUS není povinna tyto servisní služby FZÚ v rámci této smlouvy poskytovat na vlastní náklady.

3. Závazky FZÚ

3.1 Centrum HiLASE bude provozovat a s pomocí ZAŘÍZENÍ provádět výzkum a studie v oblasti prahu poškození způsobeného laserem, laserového mikroobrábění a pevnolátkových laserů.

3.2 Centrum HiLASE bude poskytovat dle vlastního uvážení společnosti OLYMPUS alespoň jednou (1x) ročně:

(a) články o výzkumu nebo studii provedené na ZAŘÍZENÍ a které byly vypracovány za účelem zpřístupnění veřejnosti (např. vědecké články, eseje, práce apod.), bez ohledu na zamýšlený publikační kanál;

(b) tzv. „white paper“ shrnující výsledky výzkumu ke zveřejnění společností OLYMPUS prostřednictvím publikačního kanálu, jenž bude OLYMPUS považovat za vhodný pro tento účel. STRANY po vzájemné dohodě určí formát a rozsah tzv. „white paper“ a FZÚ poskytne finální verzi

(vše shora uvedené dále společně pouze jako „**VÝSLEDKY**“).

FZÚ není povinen poskytovat společnosti OLYMPUS výsledky výzkumu či studie, které poskytnout nebo zveřejnit nechce. OLYMPUS bere na vědomí, že materiály poskytnuté FZÚ dle čl. 3.2.a) a/nebo 3.2.b) mohou obsahovat i části neurčené ke zpřístupnění veřejnosti zejména z důvodu zajištění plánované a/nebo realizované

OLYMPUS is made aware of this fact, whether express or implied by the communication between the PARTIES, it undertakes to suspend any activities aimed at publishing the entire material in question, which contains and/or could contain parts that FZÚ does not intend to make available to the public. .

3.3 FZÚ, in particular though HiLASE Centre, shall cooperate with OLYMPUS in promoting and improving the EQUIPMENT. In particular, in this regard FZÚ will:

- (a) by mutual agreement allow OLYMPUS' personnel or qualified distribution partners and existing or potential customers accompanied by OLYMPUS' personnel or distribution partners access to HiLASE Centre's building for up to eight (8) hours in order to present the working EQUIPMENT, upon reasonable advance notice of at least one (1) month;
- (b) make the EQUIPMENT subject of seminars or workshops organized by HiLASE Centre at least once (1) per year and invite at least one (1) representative of OLYMPUS to attend such seminars or workshops;
- (c) if the EQUIPMENT has been used to obtain the RESULT, it shall indicate the use of the EQUIPMENT in its publication in scientific publications and presentations at conferences and other scientific events.

4. License rights and use of the RESULTS

4.1 HiLASE Centre hereby irrevocably grants OLYMPUS a non-exclusive and unlimited in

ochrany práv průmyslového vlastnictví. Bude-li OLYMPUS na tuto skutečnost upozorněn, ať již výslovně nebo to bude plynout z komunikace mezi STRANAMI, zavazuje se pozastavit jakékoliv aktivity směřující ke zveřejnění celého předmětného materiálu, který obsahuje a/nebo by mohl obsahovat části, která FZÚ nezamýšlí zpřístupnit veřejnosti.

3.3 FZÚ, zejména prostřednictvím Centrum HiLASE, bude spolupracovat se společností OLYMPUS při propagaci a zlepšování ZAŘÍZENÍ. FZÚ v této souvislosti zejména:

- (a) na základě vzájemné dohody s OLYMPUS umožní zaměstnancům nebo kvalifikovaným distribučním partnerům společnosti OLYMPUS a existujícím nebo potenciálním zákazníkům doprovázeným zaměstnanci OLYMPUS nebo distribučními partnery přístup do budovy Centra HiLASE na dobu maximálně osmi (8) hodin za účelem prezentace pracujícího ZAŘÍZENÍ, a to na základě oznámení doručeného s předstihem alespoň jednoho (1) měsíce;
- (b) použije ZAŘÍZENÍ minimálně jednou (1x) ročně pro semináře nebo workshopy organizované jeho Centrem HiLASE a k účasti na těchto seminářích nebo workshopech pozve vždy alespoň jednoho (1) zástupce společnosti OLYMPUS;
- (c) pokud bylo ZAŘÍZENÍ použito k získání VÝSLEDKU, bude uvádět použití ZAŘÍZENÍ při zveřejnění ve vědeckých publikacích a prezentacích na konferencích a jiných vědeckých akcích.

4. Licenční práva a užití VÝSLEDKŮ

4.1 Centrum HiLASE tímto neodvolatelně uděluje společnosti OLYMPUS nevýhradní, časově a územně, množstevně neomezené

time, place and quantity, right to use and exploit the RESULTS provided to OLYMPUS in accordance with section 3.2.a) and 3.2.b) unless otherwise stipulated by within this agreement (hereinafter referred to as the "LICENCE").

4.2 The LICENCE granted to OLYMPUS is limited to below-mentioned methods of use:

- (a) use, reproduce and process the RESULTS;
- (b) spread, distribute, publicly display and make available to the public of the RESULTS by any means known or unknown at the time this agreement is entered into for the purpose of advertising, presentation, seminars, lectures, as reference material for customers, for press releases, PR documentation and files, company profiles and other company representations.
- (c) use individual images, excerpts or sequences of the RESULTS.

4.3 The use of RESULTS in any of the ways specified in Article 4.2 will be preceded by a written information to the FZÚ (to the given e-mail address: [REDACTED]) about the type of RESULT to be used in any of the ways specified in Article 4.2 of the agreement, including sending its final form and the chosen way of using the RESULTS ("**Notice**"), at least 45 days before the intended use. FZÚ comments on the final form of the RESULT, the type of RESULT and the chosen method of use ("**FZÚ Comments**") within 14 calendar days from the date of delivery of the Notice, and OLYMPUS undertakes to implement the FZÚ statement into the final form of the RESULT and change the method of use. OLYMPUS then informs the FZÚ again about the

právo k užívání VÝSLEDKŮ poskytnutých společnosti OLYMPUS v souladu s článkem 3.2.a) a 3.2.b), není-li dále v této smlouvě uvedeno jinak (dále jen „LICENCE“).

4.2 LICENCE udělená společnosti OLYMPUS je omezena na následující způsoby užití:

- (a) užívání, rozmnožování a zpracování VÝSLEDKŮ;
- (b) šíření, distribuci, veřejné zobrazení a zpřístupnění veřejnosti VÝSLEDKŮ libovolnými prostředky, ať už budou či nebudou známé v okamžiku uzavírání této smlouvy, za účelem propagace, prezentace, seminářů, přednášek, jako referenčního materiálu pro zákazníky, pro tiskové zprávy, PR dokumenty a soubory, profily společnosti a další reprezentaci společnosti;
- (c) používání individuálních snímků, výňatků nebo sekvencí VÝSLEDKŮ.

4.3 Užití VÝSLEDKŮ jakýmkoliv ze způsobů uvedených v čl. 4.2 bude předcházet písemné informování FZÚ (na danou e-mailovou adresu: [REDACTED]) o typu VÝSLEDKU, který má být užit některým ze způsobů uvedených v čl. 4.2 smlouvy, včetně zaslání jeho finální podoby a zvoleném způsobu užití VÝSLEDKŮ ("**Oznámení**"), a to minimálně 45 dnů před zamýšleným užitím. FZÚ se vyjádří k finální podobě VÝSLEDKU, typu VÝSLEDKU a zvolenému způsobu užití ("**Komentáře FZÚ**") ve lhůtě 14 kalendářních dnů ode dne doručení Oznámení, a OLYMPUS se zavazuje vyjádření FZÚ implementovat do finální podoby VÝSLEDKU a případně také změnit způsob užití. OLYMPUS poté znovu informuje FZÚ o VÝSLEDKU, včetně zaslání upravené podoby VÝSLEDKU a o způsobu užití

RESULT, including sending the modified form of the RESULT and about the use of the RESULT. FZÚ reserves the right to refuse the RESULT(S) to be used by OLYMPUS, including the right to refuse to use the RESULT(S) in the manner chosen by OLYMPUS and as informed about this FZÚ in writing in the manner specified in this contract, especially with reference to a possible conflict of such use with Act No. 121/2000 Coll., on Copyright, on Rights Related to Copyright, as amended, and/or with the planned and/or implemented provision of protection for the RESULT(S) in question, in particular industrial property rights, and/or with valid contractual obligations arising from the FZÚ towards its other contractual partners, or in the event that OLYMPUS does not incorporate the Comments of the FZÚ into the adjusted form of the RESULT and the manner of use of the RESULT.

4.4 The PARTIES agreed for individual cases of public use of RESULTS under Article 3 section 3.2 of this agreement, a written appendix shall be concluded specifying details of such publication (an appendix template is included in the Annex No. 1 to this agreement) without prejudice to the LICENCE defined in this Article. FZÚ will provide OLYMPUS with the necessary cooperation in concluding the annex and is not entitled to refuse to sign the annex without relevant reason.

THE PARTIES hereby declare that a possible collision of the use of the RESULTS within the meaning of Article 3.2 of this Agreement with, for example, but not limited to, Act No. 121/2000 Coll., on Copyright, on Rights Related to Copyright, as amended and/or with the planned and/or implemented provision of protection for the RESULT(S) in question, in particular industrial property

VÝSLEDKU. FZÚ si vyhrazuje právo odmítnout užití VÝSLEDKU/Ů společností OLYMPUS, včetně práva odmítnout užití VÝSLEDKU/Ů způsobem, jaký si zvolil OLYMPUS a jak o tomto FZÚ písemně informoval způsobem uvedeným v této smlouvě, a to zejména s odkazem na možnou kolizi takového užití například, ale ne pouze, se zákonem č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a/nebo s plánovaným a/nebo realizovaným zajištěním ochrany pro předmětný VÝSLEDEK/VÝSLEDKY zejména právy průmyslového vlastnictví, a/nebo s platnými smluvními závazky plynoucími FZÚ vůči jeho jiným smluvním partnerům, nebo v případě, kdy OLYMPUS nezpracuje Komentáře FZÚ do upravené podoby VÝSLEDKU a způsobu užití VÝSLEDKU.

4.4 STRANY se dohodly, že pro jednotlivé případy veřejného užití VÝSLEDKŮ ve smyslu článku 3 odst. 3.2 bude uzavřen dodatek vymezující detaily zveřejnění (vzor dodatku tvoří Přílohu č. 1 této smlouvy), aniž by tím byla jakkoliv dotčena LICENCE vymezená v tomto článku. FZÚ poskytne společnosti OLYMPUS nezbytnou spolupráci při uzavření dodatku a není oprávněna bezdůvodně odmítnout podpis dodatku.

STRANY tímto prohlašují, že možná kolize užití VÝSLEDKŮ ve smyslu článku 3.2 této smlouvy s například, ale ne pouze, zákonem č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů a/nebo s plánovaným a/nebo s realizovaným zajištěním ochrany pro předmětný/é VÝSLEDEK/VÝSLEDKY

rights, and/or with valid contractual obligations arising from the FZÚ towards its other contractual partners, will not be considered as an unreasonable refusal to sign the annex.

4.5 The PARTIES have agreed that the LICENCE is provided for consideration as defined in Article 2 of this Agreement, which is considered by the PARTIES to be a reasonable remuneration within the meaning of Section 2366 of Act No. 89/2012 Coll., The Civil Code, as amended.

5. Term and Termination

5.1 This agreement shall enter into force on the date of signature of this Agreement by the last PARTY and shall enter into force on the date of its publication in the Register of Contracts. The agreement is concluded for a period of three (3) years.

5.2 Any of the PARTIES may terminate this agreement with a written notice, even without giving a reason. The notice period is three (3) months and begins on the first day of the month subsequent to the month in which the written termination notice was delivered to the other PARTY.

5.3 Termination of this Agreement shall not affect the LICENCE granted to OLYMPUS regarding the RESULTS created during the term of this agreement to the extent provided in Article 4, if the PARTIES communicate within the meaning of Article 4.3 of this agreement at the time of termination of this agreement, the parties undertake to continue this communication even after the termination of this agreement, in accordance with the procedure specified in Article 4.3 of this agreement. .

zejména právy průmyslového vlastnictví, a/nebo s platnými smluvními závazky plynoucími FZÚ vůči jeho jiným smluvním partnerům nebude považována za bezdůvodné odmítnutí podpisu dodatku.

4.5 STRANY se dohodly, že LICENCE se poskytuje za protiplnění vymezené v článku 2 této smlouvy, které je STRANAMI považováno za přiměřenou odměnu ve smyslu § 2366 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

5. Doba trvání smlouvy a její ukončení

5.1 Tato smlouva vstoupí v platnost k datu podpisu této smlouvy poslední STRANOU a v účinnost k datu jejího uveřejnění v registru smluv. Smlouva a je uzavřena na dobu tři (3) let.

5.2 Kterákoliv ze STRAN je oprávněna vypovědět tyto smlouvou písemnou výpověď i bez uvedení důvodu. Výpovědní lhůta činí tři (3) měsíce a počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla výpověď druhé STRANĚ doručena.

5.3 Výpověď této smlouvy není dotčena LICENCE udělená společnosti OLYMPUS k VÝSLEDKŮM vzniklým v době trvání této smlouvy v rozsahu dle článku 4; budou-li v době výpovědi této smlouvy STRANY komunikovat ve smyslu čl. 4.3 této smlouvy, zavazují se strany pokračovat v této komunikaci i po ukončení platnosti této smlouvy, a to dle postupu uvedeného v čl. 4.3 této smlouvy.

6. Notifications and contact persons

6.1 Unless a different form is prescribed by the mandatory law, all contractual declarations and other notifications in the context of this agreement must be sent to the respective receiver in written text form and delivered (a) by hand, (b) by registered letter, (c) through a recognized courier service, (d) by fax or (e) via e-mail at the address/fax number/e-mail address given below.

6.2 Only the following contact data shall be used for sending notifications to OLYMPUS:

Contact person: [REDACTED]
Address: [REDACTED]
Phone number: [REDACTED]
E-mail: [REDACTED]

6.3 Only the following contact data shall be used for sending notifications to FZÚ:

Contact person: [REDACTED]
Address: [REDACTED]
Phone number: [REDACTED]
E-mail: [REDACTED]

6.4 Changes of the contact person or contact data are to be notified to the other PARTY in writing or in electronic form.

7. Compliance and applicable Law

7.1 FZÚ assures that it is aware of all national and international anti-corruption laws and regulations applicable to its scope business and that the formation and execution of this agreement does not violate such laws and regulations or other laws, guidelines and internal regulations of FZÚ.

7.2 This agreement is subject to Czech law. All disputes arising from or in the context of this agreement shall be resolved by respective Czech courts.

6. Oznámení a kontaktní osoby

6.1 S výjimkou případů, kdy závazné právní předpisy předepisují jinou formu, musí být veškerá smluvní prohlášení a jiná oznámení zaslána příslušnému příjemci v písemné formě a doručena (a) osobně, (b) doporučeným dopisem, (c) uznávanou kurýrní službou, (d) faxem nebo (e) e-mailem na adresu/faxové číslo/e-mailovou adresu uvedenou níže.

6.2 Pro zasílání oznámení společnosti OLYMPUS budou používány výhradně níže uvedené kontaktní údaje:

Kontaktní osoba: [REDACTED]
Adresa: [REDACTED]
Telefonní číslo: [REDACTED]
E-mail: [REDACTED]

6.3 Pro zasílání oznámení FZÚ budou používány výhradně níže uvedené kontaktní údaje:

Kontaktní osoba: [REDACTED]
Adresa: [REDACTED]
Telefonní číslo: [REDACTED]
E-mail: [REDACTED]

6.4 Změny kontaktních osob nebo kontaktních údajů budou oznámeny druhé STRANĚ v písemné nebo elektronické formě.

7. Soulad se zákony a rozhodné právo

7.1 FZÚ tímto potvrzuje, že je obeznámen se všemi příslušnými národními i mezinárodními prokorupčními zákony a právními předpisy, které se vztahují na předmět jeho činnosti, a že informace a plnění dle této smlouvy neporušují tyto zákony a předpisy, ani jiné zákony, směrnice či interní předpisy FZÚ

7.2 Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky. Všechny spory, které vyplynou z kontextu této smlouvy, budou řešeny

příslušnými obecnými soudy České republiky.

8. Concluding provisions

- 8.1 Written annexes to this agreement constitute an integral part of this agreement.
- 8.2 For the avoidance of doubt, the PARTIES expressly state that OLYMPUS does not accept any liability for operation, defects or damage of the EQUIPMENT under the terms of this agreement.
- 8.3 There are no verbal side agreements for this agreement. All amendments of this agreement and its annexes must be made in writing.
- 8.4 Neither PARTY has the right to assign or transfer this agreement as a whole, nor the individual rights or obligations arising from it, without the consent of the other PARTY. However, the transfer or assignment of rights to the benefit of a related corporation within Olympus Group is permitted without the need to obtain the consent of FZÚ.
- 8.5 If HiLASE Centre or FZÚ is obliged to publish this agreement in the register of contracts pursuant to legal regulations of Act No. 340/2015 Coll., on the registration of contracts, as amended, then the publication of this agreement will be ensured by FZÚ, which shall send OLYMPUS a confirmation of publication of the agreement.
- 8.6 Should any provision of this agreement be or become ineffective, then the validity of the agreement as a whole remains unaffected. The PARTIES are obliged to replace the ineffective provision by an effective one that most closely reflects the purpose of the one being replaced.
- 8.7 An integral part of this agreement is Annex No. 1 – Template appendix to the agreement.

8. Závěrečná ustanovení

- 8.1 Písemné dodatky k této smlouvě představují nedílnou součást této smlouvy.
- 8.2 Pro vyloučení pochybností STRANY výslovně uvádí, že v rámci této smlouvy OLYMPUS nepřebírá jakoukoliv odpovědnost za provoz, vady nebo poškození ZAŘÍZENÍ.
- 8.3 Neexistují žádné vedlejší ústní dohody nad rámec této smlouvy. Veškeré změny nebo dodatky k této smlouvě musejí mít písemnou formu.
- 8.4 Žádná ze STRAN nemá právo postoupit či převést tuto smlouvu jako celek, ani jednotlivá práva či závazky, které z ní vyplývají, bez souhlasu druhé strany. Převod nebo postoupení práv ve prospěch propojené osoby v rámci koncernu Olympus je však povolen bez nutnosti získání souhlasu FZÚ.
- 8.5 Pokud je Centrum HiLASE or FZÚ povinen tuto smlouvu zveřejnit v registru smluv jakožto povinný subjekt ve smyslu příslušných ustanovení zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů, pak uveřejnění této smlouvy zajistí FZÚ, který odešle společnosti OLYMPUS potvrzení o zveřejnění smlouvy.
- 8.6 Je-li nebo stane-li se některé z ustanovení této smlouvy neúčinným, platnost smlouvy jako celku tím zůstane nedotčena. STRANY jsou povinny nahradit neúčinné ustanovení účinným ustanovením, které bude co nejúžeji odrazet účel nahrazovaného ustanovení.
- 8.7 Nedílnou součástí této smlouvy je Příloha č. 1 – Vzor dodatku ke smlouvě.

8.8 In case of discrepancy between Czech and English version of this Agreement, the Czech version of the Agreement shall prevail.

8.8 V případě rozporu mezi českou a anglickou verzí této smlouvy bude mít přednost česká verze.

Olympus Czech Group, s.r.o., člen koncernu

Fyzikální ústav AV ČR, v. v. i.

V Praze / In Prague

V Praze / In Prague

[Redacted signature]

Ing. Ivo Lukeš, prokurista

[Redacted signature]

RNDr. Michael Prouza, Ph.D., ředitel

[Redacted signature]

Radek Šubotník, prokurista

WVWVWVWVWV
[Redacted signature]

[Redacted signature]

Annex no. 1 – Template appendix to the agreement / Příloha č. 1 – Vzor dodatku ke smlouvě

**APPENDIX NO. [...]
TO THE REFERENCE CENTRE AGREEMENT**

(hereinafter referred to as the “**Appendix**”)

Olympus Czech Group, s.r.o., člen koncernu
Reg. no.: 270 68 641; VAT no.: CZ27068641
registered in the Commercial Register maintained by
the Municipal Court in Prague, Section C, Insert No.
93921, with its registered seat at Evropská 176/16,
160 41 Prague 6
represented by Ing. Ivo Lukeš and Radek Šubotník,
per procura

(hereinafter “**OLYMPUS**”)

and

Fyzikální ústav AV ČR, v. v. i.
Reg. no.: 683 78 271, VAT no.: CZ CZ68378271
with its registered seat at Na Slovance 1999/2, 182
21 Prague 8
represented by RNDr. Michael Prouza, Ph.D.,
Director

Person entrusted with execution of this agreement:
[REDACTED]

(hereinafter “**FZÚ**”)

(OLYMPUS and FZÚ hereinafter also individually
“**PARTY**” and collectively “**PARTIES**”)

INTRODUCTION:

The **PARTIES** have previously entered into
Cooperation agreement dated [...] (hereinafter the
“**AGREEMENT**”) on mutual cooperation regarding
the **EQUIPMENT** defined in the **AGREEMENT**.

With this Appendix, the **PARTIES** wish to specify
public use of the **RESULTS** (as defined in Article 3
section 3.2 of the **AGREEMENT**) listed below by

**DODATEK č. [...]
KE SMLouvĚ O REFERENČNÍM CENTRU**

(dále jen “**Dodatek**”)

Olympus Czech Group, s.r.o., člen koncernu
IČO: 270 68 641, DIČ: CZ27068641
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským
soudem v Praze, oddíl C, vložka No. 93921,
se sídlem Evropská 176/16, 160 41 Praha 6
zastoupena Ing. Ivo Lukešem a Radkem
Šubotníkem, prokuristy

(dále jen „**OLYMPUS**“)

a

Fyzikální ústav AV ČR, v. v. i.
IČO: 683 78 271, DIČ: CZ68378271
se sídlem Na Slovance 1999/2, 182 21 Praha 8
zastoupena RNDr. Michael Prouzou, Ph.D.,
ředitelem

Osoba pověřená naplňováním této smlouvy:
[REDACTED]

(dále jen “**FZÚ**“)

(OLYMPUS a FZÚ dále jednotlivě jako “**STRANA**“
a společně jako “**STRANY**“)

ÚVODNÍ USTANOVENÍ:

STRANY uzavřely dne [...] Smlouvu o spolupráci
(dále jen “**SMLOUVA**“) o vzájemné spolupráci týkající
se **ZARÍZENÍ** definovaného ve **SMLOUVĚ**.

Tímto Dodatkem si **STRANY** přejí specifikovat
podrobnosti veřejného užití níže uvedených
VÝSLEDKŮ (definovaných v čl. 3 odst. 3.2
SMLOUVY) společností **OLYMPUS** ve smyslu čl. 4
odst. 4.2, 4.3 a 4.4 **SMLOUVY**.

OLYMPUS pursuant to Article 4 section 4.2, 4.3 and 4.4 of the AGREEMENT.

1. Public use specification

- 1.1 The PARTIES have agreed that OLYMPUS shall publish the RESULTS specified below on the following publication channels and platforms:

Type of scientific material: [...]

Title: [...]

Author: [...]

Scientific publication channels/platforms:

- (i) **Advanced Optical Metrology** website
<https://advancedopticalmetrology.com/home/index.html>

- (ii) Wiley platform for **Confocal Microscopy and Advances in Precision Manufacturing**
[URL to be filled]

- (iii) [...]

Other media:

- (i) [...]

2. Final Provisions

- 2.1. This Appendix serves only to specify the details of an individual public use of the above specified RESULTS, without limiting the LICENCE pursuant to Article 4 of the AGREEMENT.
- 2.2. All stipulations of the AGREEMENT remain unaffected and in full force.
- 2.3. Any reference to the AGREEMENT or any term used within this Appendix in capital letters shall be construed in accordance with the definitions stipulated in the

1. Specifikace veřejného užití

- 1.1 STRANY se dohodly, že OLYMPUS zveřejní níže specifikované VÝSLEDKY na následujících publikačních kanálech a platformách:

Typ vědeckého materiálu: [...]

Název: [...]

Autor: [...]

Vědecké kanály/platformy:

- (i) Web stránka **Pokročilá optická metrologie**
<https://advancedopticalmetrology.com/home/index.html>

- (ii) Wiley platforma pro **Konfokální mikroskopii a pokrok v přesnosti výroby**
[odkaz bude doplněn]

- (iii) [...]

Další média:

- (i) [...]

2. Závěrečná ustanovení

- 2.1 Tento Dodatek slouží pouze ke specifikaci individuálního veřejného užití výše specifikovaných VÝSLEDKŮ, aniž by došlo k omezení LICENCE dle článku 4 SMLOUVY.
- 2.2 Všechna ustanovení SMLOUVY zůstávají v platnosti a nejsou tímto dodatkem dotčena.
- 2.3 Jakýkoliv odkaz na SMLOUVU nebo jakýkoliv termín označený v této příloze pouze velkými písmeny má význam uvedený ve SMLOUVĚ, pokud tento Dodatek výslovně neuvádí jinou definici.

AGREEMENT, unless the Appendix explicitly provides other definition.

2.4. Nothing in this Appendix constitutes a waiver of any rights or obligations of any of the PARTIES under the AGREEMENT.

2.5. This Appendix is drawn in two (2) originals, one (1) for each PARTY.

2.6. In case of discrepancy between Czech and English version of this Appendix, the Czech version of the Appendix shall prevail.

2.4. Tento Dodatek nepředstavuje vzdání se jakýchkoliv práv nebo povinností kterékoliv ze STRAN podle SMLOUVY.

2.5. Tento Dodatek je sepsán ve dvou (2) vyhotoveních, po jednom (1) pro každou ze STRAN.

2.6. V případě rozporu mezi českou a anglickou verzí tohoto Dodatku bude mít přednost česká verze.

Olympus Czech Group, s.r.o., člen koncernu

Fyzikální ústav AV ČR, v. v. i.

V Praze / In Prague

V Praze / In Prague





Ing. Ivo Lukeš, prokurista

RNDr. Michael Prouza, Ph.D, ředitel



Radek Šubotník, prokurista